



Seilsystem komplett

Montage- und Anschlussanleitung / Seilystem (für Bandriss-Überwachungsschalter) Mounting and wiring instructions / Wire kit (for belt-rip detection switch)

Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

Nutzung der Montage- und Anschlussanleitung

Sämtliche in dieser Montageanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur durch ausgebildetes und vom Anlagenbetreiber autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

1. Montage- und Anschlussanleitung lesen und verstehen.
2. Geltende Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung einhalten.
3. Gerät installieren und in Betrieb nehmen.

Auswahl und Einbau der Geräte sowie ihre steuerungstechnische Einbindung sind an eine qualifizierte Kenntnis der einschlägigen Gesetze und normativen Anforderungen durch den Maschinenhersteller geknüpft.

Im Zweifelsfall ist die deutsche Sprachversion dieser Anleitung maßgeblich.

Lieferumfang

Seilsystem: Drahtseil, Seilspanner, Sicherheitskupplung, Schlüsselring, Seilklemme (2x), Seilführung (2x), Karabinerhaken, Augenschraube (2x); Montage- und Anschlussanleitung, Kartonage.

Sicherheitshinweise



In diesem Dokument wird das Warndreieck zusammen mit einem Signalwort verwendet, um auf gefährliche Situationen hinzuweisen.

Die Signalwörter haben folgende Bedeutungen:

HINWEIS zeigt eine Situation an, die einen Sachschaden zur Folge haben könnte.	VORSICHT zeigt eine Situation an, die eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
WARNUNG zeigt eine Situation an, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.	GEFAHR zeigt eine Situation an, die eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Seilsystem wird mit einem Bandriss-Überwachungsschalter verbunden und beides zusammen wird an Bandförderanlagen eingesetzt, um dort Fremdkörper zu detektieren, die das Band durchstoßen haben. Wenn ein Fremdkörper oder Schüttgut an Übergabestellen das Förderband beschädigt oder durchdringt, bleibt es am Seilsystem hängen und der Bandriss-Überwachungsschalter löst aus.

Aufbau

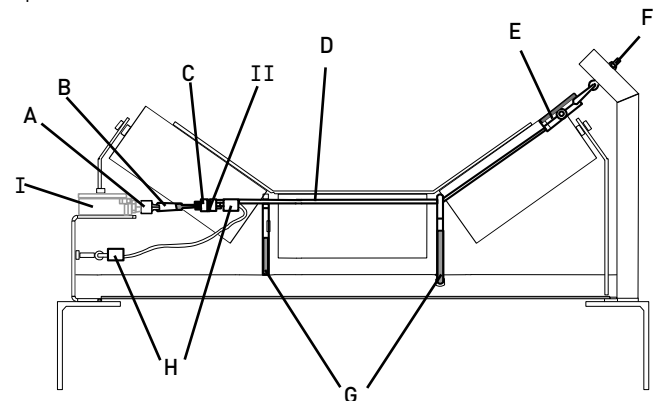
Der Bandriss-Überwachungsschalter mit Seilsystem besteht aus folgenden Komponenten:

Komponente

Bandriss-Überwachungsschalter (nicht im Lieferumfang enthalten)

Seilsystem

Die hier beschriebenen Handhabungen funktionieren nur, wenn beide Komponenten vorhanden sind.



I Bandriss-Überwachungsschalter

II Seilsystem

Das Seilsystem besteht aus folgenden Komponenten:

A Karabiner

B Schlüsselring

C Sicherheitskupplung

D Drahtseil

E Seilspanner

F 2x Augenschrauben

G 2x Seilführungen

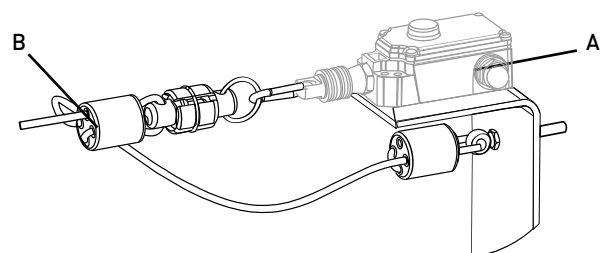
H 2x Seilklemme

Befestigung und Anschluss



WARNUNG

Vor der Installation: Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr zum Förderband unterbrochen ist und die Bedienelemente gesperrt sind.



A Bandriss-Überwachungsschalter

B Seilsystem



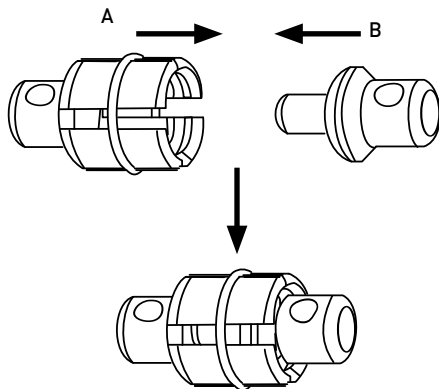
Seilsystem komplett

Montage- und Anschlussanleitung / Seilystem (für Bandriss-Überwachungsschalter)
Mounting and wiring instructions / Wire kit (for belt-rip detection switch)

Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

Sicherheitskupplung montieren

Die Sicherheitskupplung schützt den Bandriss-Überwachungsschalter vor mechanischer Beschädigung. Sie beeinflusst nicht die Auslösekraft.

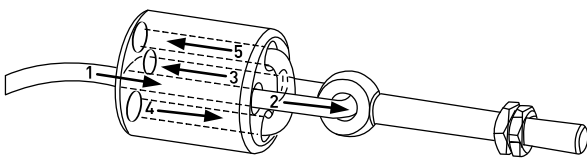


Die Sicherheitskupplung ist bereits mit dem Sprengring und den Seilklammen vormontiert.

Zum Einbau der Sicherheitskupplung: Komponente B in Komponente A drücken. Die Sicherheitskupplung schnappt ein.

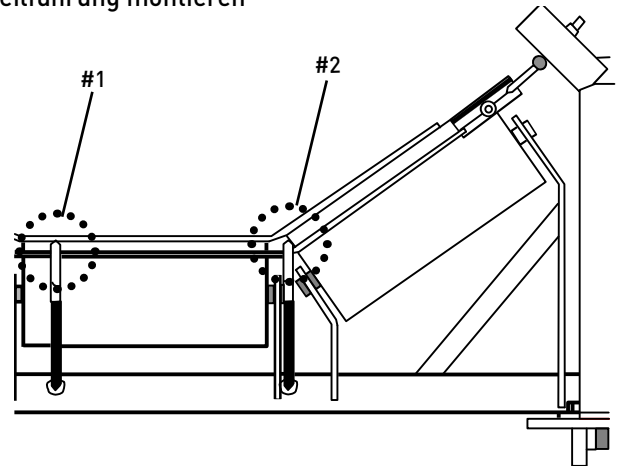
Wenn der Sprengring installiert ist, beträgt die Zugkraft, die zum Trennen der Sicherheitskupplung erforderlich ist, etwa 250 N. Wenn der Sprengring nicht installiert ist, beträgt die Zugkraft, die zum Trennen der Sicherheitskupplung erforderlich ist, ca. 100 N.

Seilklemme montieren

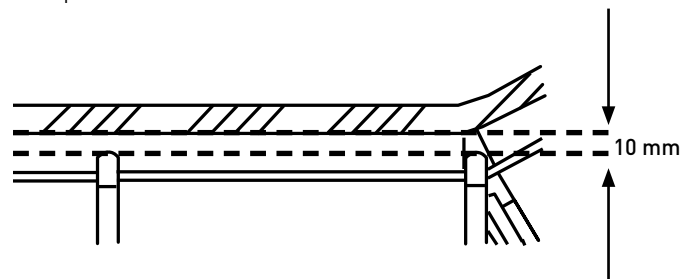


Das Seilsystem wird mit installierten Seilklammen geliefert.
Zu Justieren der Seilklemme nach Gurtbreite: siehe Abbildung oben.

Seilführung montieren



Die Seilführungen so positionieren, dass sich Seilführung #1 unter dem Gurt und Seilführung #2 an der Stelle befindet, an der sich das Bandprofil ändert.



Der Abstand zwischen den Seilführungen und der Gurtfläche (sollte ca. 10 mm betragen. Zu berücksichtigen ist dabei der Durchhang des Gurtes unter Betriebsbedingungen.

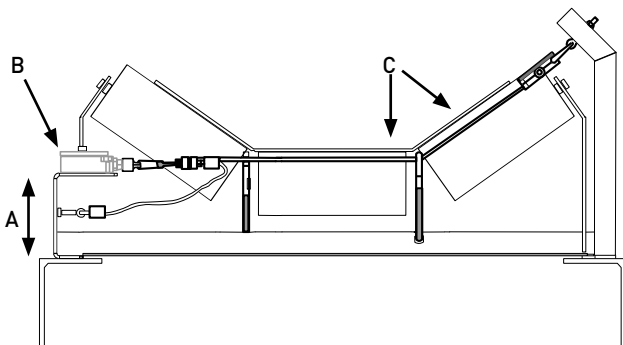
Nachdem die Höhe der beiden Seilführungen eingestellt wurde: die M10-Muttern an jeder Seilführung festziehen. Bandriss-Überwachungsschalter in der unteren horizontalen Position positionieren. Das Seil verläuft parallel zum mittleren Abschnitt des Gurtes und folgt dem Gurtprofil bis zum Ende.



Seilsystem komplett

Montage- und Anschlussanleitung / Seilystem (für Bandriss-Überwachungsschalter)
Mounting and wiring instructions / Wire kit (for belt-rip detection switch)

Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

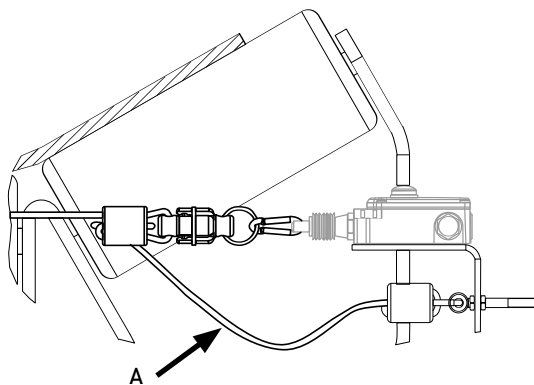


A Die Einbauhöhe des Bandriss-Überwachungsschalters ist abhängig von der Höhe der Bandmitte.

B Eine Halterung für den Bandriss-Überwachungsschalter wird nicht mitgeliefert.

C Hinweis: Es werden nur 2 Seiten überwacht.

Verwendung und Betrieb

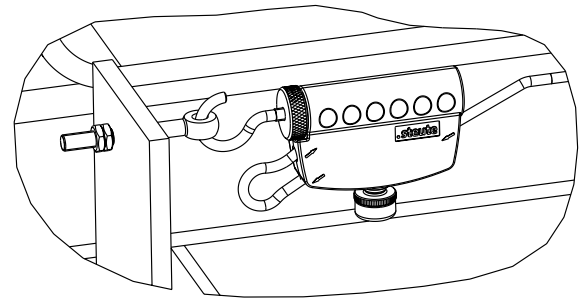


A Halteseil

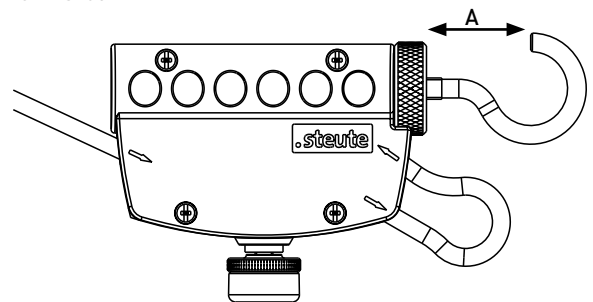
Im Schadensfall verhindert das Halteseil, dass das Seilsystem eingeklemmt und mitgezogen wird.

Wenn die Beschädigung am Gurt behoben ist:

1. Seilsystem kontrollieren.
2. Falls nötig: Sicherheitskupplung zusammenstecken.
3. Bandriss-Überwachungsschalter freigeben.



Einstellen der Seilspannung am Ende des Bandes über den Seilzugspanner TS-65:



A Verstellbarer Gewindehaken, bis zu 55 mm.

Zur Funktion des Seilspanners TS-65: siehe separate Montage- und Anschlussanleitung.

Hinweise

Umbauen und Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet. Technische Änderungen vorbehalten.

Wartung

Bei sorgfältiger Montage, unter der Beachtung der oben beschriebenen Hinweise, ist nur eine geringe Wartung notwendig. Wir empfehlen eine regelmäßige Wartung wie folgt:

- Prüfen, ob die Seilklemmen fest angezogen sind, damit sich das Seil nicht lösen kann.
- Prüfen, ob die Seilführungen sicher befestigt sind und die Muttern fest angezogen sind.
- Prüfen, ob die Rändelschraube des Seilspanners TS-65 fest angezogen ist.
- Funktion der Sicherheitskupplung prüfen.

Entsorgung

- Nationale, lokale und gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung beachten.
- Materialien getrennt dem Recycling zuführen.



Seilsystem komplett

Montage- und Anschlussanleitung / Seilystem (für Bandriss-Überwachungsschalter) Mounting and wiring instructions / Wire kit (for belt-rip detection switch)

English

Use of the mounting and wiring instructions

All actions described in these instructions may only be performed by qualified persons who have been trained and authorised by the operating company.

1. Read and understand these mounting and wiring instructions.
2. Comply with the valid occupational safety and accident prevention regulations.
3. Install and operate the device.

Selection and installation of devices and their integration in control systems demand qualified knowledge of all the relevant laws, as well as the normative requirements of the machine manufacturer.

In case of doubt, the German language version of these instructions shall prevail.

Scope of delivery

Wire kit: Wire, wire tensioner, safety clutch, key ring, wire clamps (2x), wire guide (2x), carabiner, eye bolt (2x); mounting and wiring instructions, packaging.

Safety information



In this document, the warning triangle is used together with a signal word to indicate a hazardous situation.

The signal words have the following meanings:

NOTICE indicates a situation which may result in material damage.	CAUTION indicates a situation which may result in minor or moderate injury.
WARNING indicates a situation which may result in serious injury or death.	DANGER indicates a situation which will result in serious injury or death.

Intended use

The wire kit is connected to a belt-rip detection switch and used on belt conveyor systems to detect foreign objects that have penetrated the belt. If a foreign object or bulk material damages or penetrates the conveyor belt at transfer points, it remains attached to the wire kit and the belt-rip detection switch is triggered.

Setup

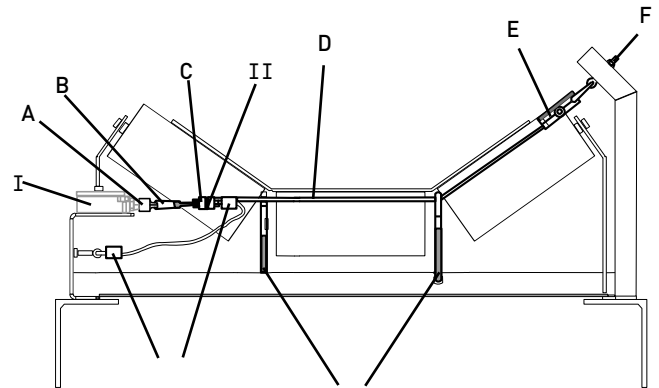
The belt-rip detection switch with wire kit comprises the following components:

Component

Belt-rip detection switch (not contained in scope of delivery)

Wire kit

The operations described here only work if both components are present.



I Belt-rip detection switch

II Wire kit

The wire kit comprises the following components:

A Carabiner

B Key ring

C Safety clutch

D Wire

E Wire tensioner

F 2x eye bolts

G 2x wire guides

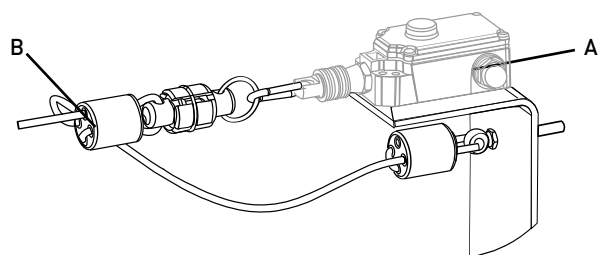
H 2x wire clamps

Mounting and wiring



WARNING

Before installation: Make sure that the power supply to the conveyor belt is disconnected and the controls are locked.



A Belt-rip detection switch

B Wire kit



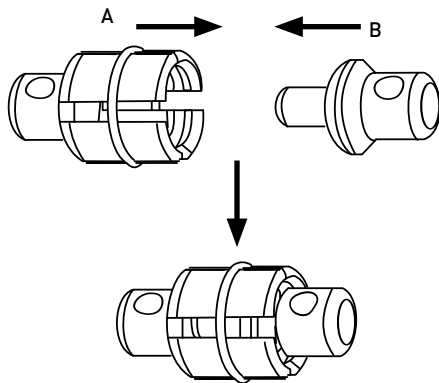
Seilsystem komplett

Montage- und Anschlussanleitung / Seilystem (für Bandriss-Überwachungsschalter) Mounting and wiring instructions / Wire kit (for belt-rip detection switch)

English

Safety clutch installation

The safety clutch protects the belt-rip detection switch from mechanical damage. It does not affect the tripping force.

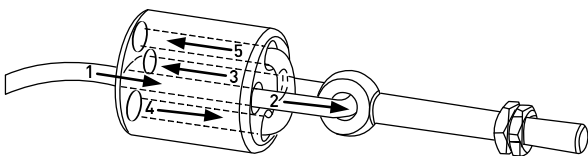


The safety clutch is already pre-assembled with the snap ring and wire clamps.

To install the safety clutch: Press component **B** into component **A**. The safety clutch snaps into place.

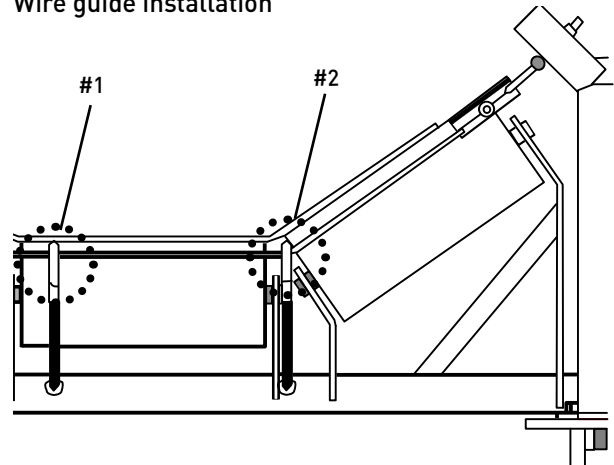
If the snap ring is installed, the tensile force required to separate the safety clutch is approx. 250 N. If the snap ring is not installed, the tensile force required to disengage the safety clutch is approx. 100 N.

Wire clamp installation

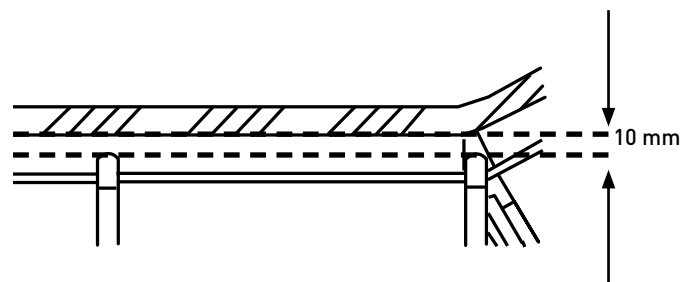


The wire kit is supplied with wire clamps installed.
To adjust the wire clamp according to the belt width: see illustration above.

Wire guide installation

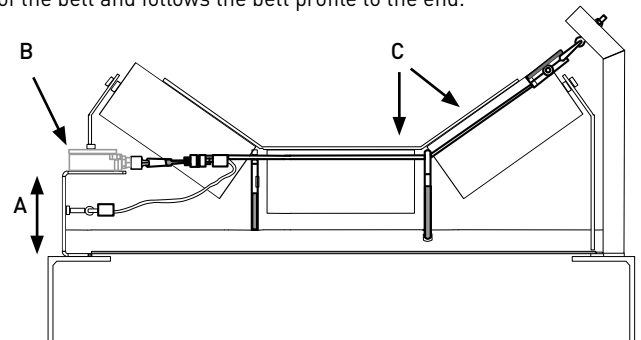


Position the wire guides so that wire guide #1 is under the belt and wire guide #2 is at the point where the belt profile changes.



The distance between the wire guides and the belt surface should be approx. 10 mm. The sag of the belt under operating conditions must be taken into account.

Once the height of the two wire guides has been set: tighten the M10 nuts on each wire guide. position the belt-rip detection switch in the lower horizontal position. The wire runs parallel to the centre section of the belt and follows the belt profile to the end.



A The installation height of the belt-rip detection switch depends on the height of the centre of the belt.

B A bracket for the belt-rip detection switch is not supplied.

C Note: Only 2 sides are monitored.

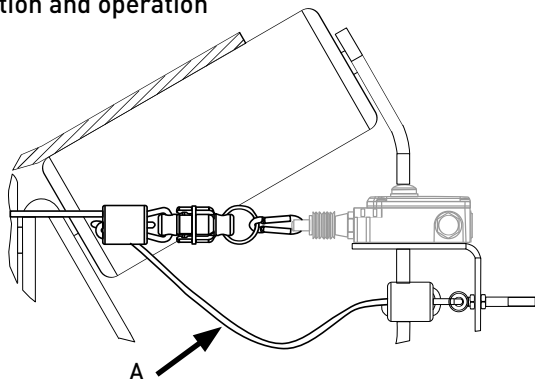


Seilssystem komplett

Montage- und Anschlussanleitung / Seilystem (für Bandriss-Überwachungsschalter) Mounting and wiring instructions / Wire kit (for belt-rip detection switch)

English

Application and operation

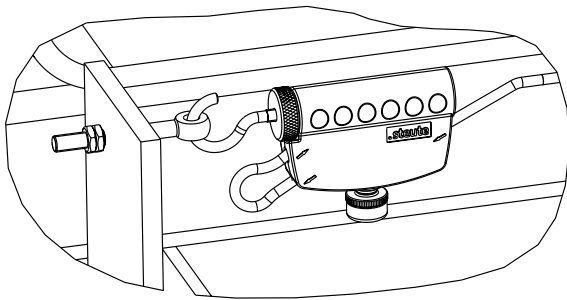


A Tether

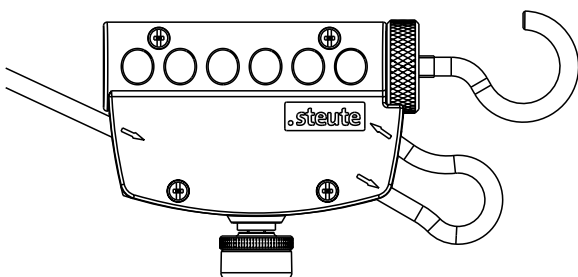
In the event of damage, the holding rope prevents the wire kit from being jammed and pulled along.

When the damage to the belt has been repaired:

1. Check the wire kit.
2. If necessary: connect the safety clutch.
3. Release the belt-rip detection switch.



Adjust the cable tension at the end of the belt using the TS-65 cable tensioner:



A Adjustable threaded hook, up to 55 mm.

For the function of the TS-65 wire tensioner: see separate mounting and wiring instructions.

N.B.

Reconstruction and alterations to the device are not allowed. Subject to technical modifications.

Maintenance

With careful mounting as described above, only minor maintenance is necessary. We recommend routine maintenance as follows:

- Check that wire clamps are tightened to prevent wire rope from detaching.
- Check that wire guides are firmly secured, ensuring nuts are not loose.
- Check to make sure that the thumb screw on the TS-65 wire tensioner is fully tightened.
- Check the function of the safety clutch.

Cleaning

- In case of damp cleaning: use water or mild, non-scratching, non-chafing cleaners.
- Do not use knives or sharp-edged tools.
- Do not use any aggressive cleaners or solvents.

Disposal

- Observe national, local and legal regulations concerning disposal.
- Recycle each material separately.



Seilsystem komplett

Montage- und Anschlussanleitung / Seilsystem (für Bandriss-Überwachungsschalter)
Mounting and wiring instructions / Wire kit (for belt-rip detection switch)

Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

Technische Daten

Gehäuse	
Sicherheitskupplung	Kunststoff (POM)
Seilsystem	Drahtseil mit Kunststoffummantelung (PVC)
Seilklemmen	Kunststoff (POM)
Anbauteile	rostfreier Stahl

English

Technical data

Enclosure	
Safety clutch	thermoplastic (POM)
Wire kit	wire rope with thermoplastic coating (PVC)
Wire clamps	thermoplastic (POM)
Attachments	stainless steel

Herstellungsdatum 3J5 => KW 35 / 2024
Production date CW 35 / 2024

J	2024	K	2025	L	2026
M	2027	N	2028	O	2029



Zusatzinformation zu Montage- und Anschlussanleitungen Additional information on mounting and wiring instructions Information complémentaire aux instructions de montage et de câblage Ulteriori informazioni sulle istruzioni di collegamento e montaggio Informação adicional para as instruções de montagem

- [bg] При поискване Вие ще получите тази асамблея, а също и връзката ръчно майчиния си език.
- [cs] Na požádání obdržíte tento návod na montáž a připojení také v jazyce vaší země.
- [da] På anmodning kan De også rekvirere denne montage- og tilslutningsvejledning på deres eget sprog.
- [de] Auf Anfrage erhalten Sie diese Montage- und Anschlussanleitung auch in Ihrer Landessprache.
- [el] Εφόσον το ζητήσετε λαμβάνετε αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης και σύνδεσης και στην γλώσσα της χώρας σας.
- [en] This mounting and wiring instruction is also available in your national language on request.
- [es] Estas instrucciones de montaje y conexionado se pueden solicitar en su idioma.
- [et] Soovi korral on see installimis- ja ühendusjuhend saadaval ka teie riigikeeles.
- [fi] Pyydettäessä asennus- ja kytkentäohjeet on saatavana myös sinun omalla äidinkielellä.
- [fr] Ces instructions de montage et de câblage sont disponibles sur demande, dans votre langue nationale.
- [ga] Arna iarraidh sin gheobhaidh tú na treoracha tionóil agus na treorach seo i do theanga féin.
- [hr] Na zahtjev ćete dobiti ova uputstva za montažu i priključenje i na svom jeziku.
- [hu] Egyeztetés után, kérésére, ezt a szerelési- és csatlakoztatási leírást, biztosítjuk az ön anyanyelvéen is.
- [it] Questa istruzione di collegamento e montaggio è inoltre disponibile nella vostra lingua su richiesta.
- [lt] Jei jums reikėtų šios įdiegimo ir pajungimo instrukcijos valstybine kalba, teiraukitės pardavėjo.
- [lv] Šo montāžas un pieslēgšanas instrukciju pēc pieprasījuma varat saņemt arī savas valsts valodā.
- [mt] Dan il-manwal dwar il-muntagġ u konnessjonijiet huwa disponibbli wkoll fil-lingwa tieghek.
- [nl] Op aanvraag kunt u deze montage- en installatiehandleiding ook in uw taal verkrijgen.
- [pl] Niniejsza instrukcja montażu i podłączenia jest dostępna na życzenie w języku polskim.
- [pt] Instruções de ligação e montagem podem ser disponibilizadas em outros idiomas também - consulte-nos.
- [ro] La cererea dumneavoastră, vă trimitem instrucțiunile de folosire și instrucțiunile de montaj și în limba română.
- [sk] Na vyžiadanie obdržíte tento návod na montáž a pripojenie takisto v jazyku vašej krajiny.
- [sl] Na zahtevo boste dobili ta navodila za montažo in priklop tudi v vašem domačem jeziku.
- [sv] Den här monterings- och elinstallation instruktionen finns även tillgänglig på ditt nationella språk efter förfrågan.

Importer for United Kingdom

forTop Automation & Energy Control UK Ltd
Malvern Hills Science Park
Geraldine Road
WR14 3SZ Malvern, Worcestershire
United Kingdom
www.4top.co.uk